



DETERMINA N° 126 / AVES / 2021 DEL 11/02/2021
Avvio procedura per l'affidamento diretto, ex art. 36 del DLgs. n. 50/2016 e s. m. e i, del servizio di traduzione e miglioramento grafico di due moduli on-line di formazione nell'ambito del progetto "BREED - Istruzione e Formazione professionale Empowerment of VET system through sustainable entrepreneurial initiatives in quality pig breeding" - 2019-1-IT01-KA202-007785 - Attività Output 2

CUP G35G19000080006 - Z76303725E

OGGETTO

IL DIRETTORE

Dell'Ente Parco Nazionale del Gran Sasso e Monti della Laga

- VISTA la Legge Quadro n° 394 del 6 dicembre 1991, e successive modifiche e integrazioni;
- VISTO il D.P.R. del 5 giugno 1995, pubblicato sulla G.U. del 4 agosto 1995, istitutivo dell'Ente Parco;
- VISTO il Decreto Legislativo n° 165/2001, e smi;
- VISTO il Decreto Legislativo n° 50 del 18/04/2016;
- VISTO lo Statuto dell'Ente Parco, adottato dal Ministro dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare con Decreto 283 del 16 ottobre 2013;
- VISTO il Decreto del Presidente della Repubblica n. 97 del 27 febbraio 2003, nonché i Regolamenti approvati dall'Ente in attuazione dello stesso DPR;
- VISTO il Decreto Min. n. 229/2018 del 24 maggio 2018 con il quale viene nominato Direttore dell'Ente l'Ing. Alfonso Calzolaio che ha sottoscritto il relativo contratto di lavoro in data 7 giugno 2018, con decorrenza dall'8 giugno 2018;
- VISTA la Delibera del C.D. n.7/18 del 6 febbraio 2018 di indirizzo per la candidatura di proposte progettuali in risposta ai bandi pubblicati nell'ambito del programma comunitario ERASMUS+ 2019
- CONSIDERATO che, in particolare nell'annualità 2019, è stato pubblicato il Bando nell'ambito ERASMUS + 2019 - Istruzione e Formazione professionale (VET –KA202),
- VISTO che l'Ente Parco è partner del progetto BREED "Empowerment of VET system trough sustainable entrepreneurial initiatives in quality pig breeding" F6B4BEDA;
- CONSIDERATO il progetto che vanta un partenariato internazionale che coinvolge i seguenti soggetti: DINAMICA Agenzia formativa in campo agricolo (IT)- Coordinatore, Università di Varsavia Scienza della Vita Alta formazione in agricoltura (PL), University of Thessaly (GR), Istituto Agrario Zanelli (IT), EPRALIMA (PT) Associazione MINTIES BITES (Lithuania).
- RAVVISATO che INAPP (Agenzia Nazionale ERASMUS+) nell'ambito del programma ERASMUS+ Istruzione e Formazione professionale (VET –KA202), con nota trasmessa via e-mail 23 luglio 2019 (ns. prot. 9331 del 25/7/2019), ha approvato la graduatoria generale degli Enti, Istituzioni Associazioni che hanno presentato proposta progettuale per la concessione dei Contributi nell'annualità 2019 (bando EAC/03/2018).
- CONSIDERATO che il progetto è stato accolto con un punteggio di 88 e con la richiesta di integrazioni e modifiche per un budget ammissibile totale di € 386.139,00 e per un ammontare di contributo all'Ente Parco pari a € 56.392,00 (nota prot. 10027 del'8 agosto 2019).

PRESO ATTO	del ruolo di partner del progetto assunto dall'Ente Parco Gran Sasso Laga, come da proposta presentata e approvata;
PRESO ATTO	che, in virtù della convenzione da sottoscrivere, il Beneficiario incaricato del coordinamento (DINAMICA) sarà responsabile sotto il profilo giuridico e finanziario nei confronti dell'Agenzia Nazionale della completa realizzazione delle misure che costituiscono il progetto di cui sopra;
VISTA	la nota prot. n. 10169 del 13 agosto 2019 con la quale l'Ufficio Europa chiedeva l'inserimento della sola somma finanziata a favore dell'Ente Parco (€ 56.392,00) in appositi capitoli, di Entrata e di Uscita, del Bilancio di previsione 2019;
CONSIDERATA	la nota del 12.09.2019 ns. prot. n. 11222/19, con la quale Dinamica comunica il Budget ufficiale riconosciuto all'Ente Parco per le azioni di competenza previste, pari a € 56.344,00.
CONSIDERATA	la nota del 03.10.2019 ns. prot. n. 12093/19, con la quale Dinamica inoltra copia del Partner Agreement P4 - Accordo di Partenariato e relativi Annex I - II - III;
CONSIDERATA	la Determina Dirigenziale AVES 887 del 08.10.2019 con la quale si approva la bozza di Partner Agreement relativa al progetto Breed, pubblicato sull'Albo Pretorio 347;
VISTA	la Delibera del C.D. n. 35/19 del 07 ottobre 2019, con la quale si approva la 2a variazione di bilancio finalizzata all'iscrizione nel Bilancio di Previsione 2019, del Contributo di € 56.344,00 concesso dall'INAPP "Agenzia Nazionale Erasmus+", per il progetto "BREED – Empowerment of VET system sustainable entrepreneurial initiatives in quality pig breeding" sul capitolo delle entrate n. 6220 e su quello delle uscite n. 5570, denominati come da progetto;
VISTO	il bilancio di previsione per l'anno 2019 e specificatamente il cap. 6220 delle entrate e il capitolo 5570 delle uscite, denominati come da progetto, nelle quali è stato iscritto l'intero contributo pari a € 56.344,00.
VISTA	la Determina Dirigenziale n.913/AVES/2019 del 14.10.2019, pubblicata sull'Albo pretorio dell'Ente n. 347, con la quale si inserisce la somma di € 56.344,00 sul capitolo 6220 delle entrate, accertamento n. 14487 e la somma di € 56.344,00 sul capitolo 5570 delle uscite impegno n. 29301, da destinare alle azioni previste dal progetto Breed/Erasmus +;
VISTA	la Determina Dirigenziale n.749/AVES/2019 del 27.10.2019 con la quale si nomina lo staff del progetto in oggetto;
CONSIDERATO	che come da progetto, tra le varie azioni previste, l'Ente Parco si deve occupare dell'implementazione di 2 dei 14 moduli formativi on line e più precisamente: Quality of the meat deriving from animals raised outdoor e Proper stocking density in relation to the surface used;
CONSIDERATO	che lo staff dell'Ente del progetto Bredd ha predisposto la versione in Italiano dei due moduli formativi di cui sopra e che, vista la fruizione dei moduli da parte di potenziali stakeholder anche europei, risulta necessaria una forma grafica di qualità e una traduzione in Inglese della stessa contenente numerosi termini tecnici e scientifici, non conosciuti dal gruppo di lavoro;
TENUTO CONTO	che all'interno dell'Ente Parco non è presente personale in possesso dei requisiti professionali e/o dell'esperienza per svolgere l'attività di traduzione e miglioramento grafico oggetto della presente determina e che quindi ai fini della revisione grafica e della traduzione dall'italiano all'inglese delle presentazioni, l'Ente si trova nell'impossibilità oggettiva di utilizzare le risorse umane disponibili al suo interno;
CONSIDERATO	l'attività in oggetto, risulta essere un costo eleggibile previsto dal progetto, attingendo alla voce Project Management and Implementation come dal prospetto finanziario Breed di competenza – Annex I "Detailed Budget relating the activities of the Beneficiary – Partner 4";
CONSIDERATO	che i moduli da tradurre sono composti da circa n.190 slide, per un totale circa 15.000 parole;
CONSIDERATA	l'indagine di mercato, effettuata dal Project manager Breed, atta a verificare l'eventuale costo di un servizio di traduzione e miglioramento grafico di due presentazioni composte

da circa 15.000 parole, attraverso la quale si evince che il costo di tale servizio oscilla dalle 680,00 € a circa 1.300,00 €;

- VISTO il Decreto Legislativo 18 aprile 2016 n° 163 e ss.mm. e ii. e, in particolare, l'articolo 36 che al comma 2 lettera a) come modificato dalla Legge 11 settembre 2020 n° 120 che prevede l'affidamento diretto di servizi il cui importo sia inferiore ad € 40.000,00;
- CONSIDERATO il comma 130 dell'articolo 1 della legge 30 dicembre 2018, n. 145 (legge di Bilancio 2019) che modifica l'articolo 1, comma 450 della legge 27 dicembre 2006, n. 296, che consente la possibilità di non ricorrere alla procedura del MePa al di sotto della soglia di € 5.000,00;
- CONSIDERATO che l'affidamento e l'esecuzione dei lavori, servizi e forniture secondo le procedure semplificate di cui al citato art. 36, postulano il rispetto dei principi di economicità, efficacia, tempestività, correttezza, libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità, pubblicità, nonché del principio di rotazione e devono assicurare l'effettiva possibilità di partecipazione delle microimprese, piccole e medie imprese;
- CONSIDERATO che dato l'importo esiguo dell'affidamento in questione, si ritiene necessario procedere con un affidamento diretto per non dilatare inutilmente la durata del procedimento di selezione del contraente;
- RITENUTO opportuno, per le considerazioni su esposte avviare una procedura di gara per l'acquisizione dei prodotti in oggetto attraverso affidamento diretto - art. 2, comma 2, lett. a) del dl 76/20, convertito con modificazioni in L. 120/20;
- CONSIDERATO che durante l'attività esplorativa, di cui sopra è stato contattato il Sig. Renato Ventoso di Penne (PE) esperto nella realizzazione di filmati e nella relativa post-produzione ed in grado di effettuare il servizio richiesto;
- CONSIDERATO che il Sig. Renato Ventoso, in via informale si è dichiarato interessato ad assumere l'incarico in parola e che sarebbe disposto a svolgere il servizio di traduzione e miglioramento grafico dei moduli on-line, al prezzo di € 680,00 - IVA esente dal momento che opera in regime forfettario;
- CONSIDERATO che nell'individuazione dell'operatore Renato Ventoso, viene rispettato il principio di rotazione;
- VISTA la Determina dirigenziale n. 60/AVES/2021 del 18.01.2021 con la quale si sottoimpegna la somma di € 680,00, sull'impegno padre di Breed, da utilizzare per l'attività di traduzione dei moduli on-line;
- RILEVATO che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza nell'esecuzione dell'affidamento in oggetto e che non sono stati riscontrati i suddetti rischi, pertanto non è necessario provvedere alla redazione del DUVRI;
- VISTI gli atti riferiti alla presente procedura di affidamento servizi, nello specifico individuati nell'All. A "DGUE", All. B "Capitolato tecnico", All. C Foglio Patti e Condizioni, All. D "CC dedicato";
- VISTA l'istruttoria relativa alla presente Determina e conservata agli atti;
- VISTO il C.I.G. rilasciato dall'ANAC n°: Z76303725E;
- VISTO il bilancio di previsione e specificatamente il capitolo 5570, impegno n. 29301 e più in particolare il sotto-impegno n. 29838 del 09.02.2021 assunto con Determina dirigenziale n.60/AVES/2021 del 18.01.2021, che presenta una sufficiente disponibilità.

DETERMINA

- di approvare le premesse al presente atto, compresa l'istruttoria conservata agli atti;
- di avviare la procedura per l'affidamento diretto fuori MePa, ex art. 36 del DLgs. n. 50/2016 e s. m. e i, relativa allo svolgimento del servizio di traduzione e miglioramento grafico di due presentazioni-moduli

on-line previsti dall'Azione Output 2 del Progetto Breed Erasmus+, al Sig. Renato Ventoso di Penne (PE);

- di approvare gli atti riferiti alla procedura in oggetto e allegati alla presente determina;
- di inoltrare al sig. Renato Ventoso la documentazione di gara utile alla stipula del contratto di affidamento diretto;
- di demandare all'Area Valorizzazione Economica e Sociale dell'Ente, l'espletamento delle attività per l'attuazione del progetto in oggetto;
- di pubblicare il presente atto sul sito web dell'Ente www.gransassolagapark.it nella sezione Albo Pretorio.

DI ATTESTARE la regolarità amministrativa della presente Determina:

L'ESTENSORE <i>F.to(Luca Schillaci)</i>	IL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO <i>F.to (Luca Schillaci)</i>	IL RESPONSABILE DI AREA <i>F.to (Ing. Alfonso Calzolaio)</i>
---	--	--

IL DIRETTORE

F.to (Ing. Alfonso Calzolaio)

Parte riservata all'Ufficio Contabilità

VISTO DI REGOLARITA' CONTABILE

Data del visto contabile 12/02/2021

Il Responsabile F.to Marco di Cesare



Data	N. Impegno/Accertam.to	Capitolo di Bilancio	Importo